

## Métodos de trabajo seguros para manejar el plomo

Los trabajadores, al aprender algunos métodos básicos de seguridad para tratar las superficies pintadas, pueden reducir mucho los riesgos de la intoxicación por plomo para sí mismos y sus propios hijos, así como para sus clientes y los hijos de éstos.

Los métodos de trabajo seguros para manejar el plomo incluyen los que se enumeran a continuación:

- A menos que las pruebas han demostrado que el edificio **no** contiene pintura a base de plomo, suponga que cualquier casa construida antes de 1978 contiene pintura a base de plomo y, por consiguiente, exige el uso de los métodos seguros para manejar el plomo
- Seleccione los métodos que generen la menor cantidad posible de polvo de plomo
- Recoja la mayor cantidad posible de polvo de plomo
- Use ropa protectora y de trabajo apropiada
- Mantenga a los ocupantes, especialmente los niños y las mujeres embarazadas, alejados de la obra, particularmente cuando hay polvo
- No coma, beba ni fume en las áreas de trabajo
- Limpie la obra con manejo seguro del plomo
- Deseche los escombros y la basura con manejo seguro del plomo



### University of Connecticut

Emitido en apoyo del trabajo de Cooperative Extension, Leyes del 8 de mayo y del 30 de junio de 1914, en cooperación con el Departamento de Agricultura de EE.UU., Kirklyn M. Kerr, Director, Cooperative Extension System, University of Connecticut, Storrs. Empleador con igualdad de oportunidades y proveedor del programa.

Para presentar una queja de discriminación, escriba a USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326W, Whitten Building, Stop Code 9410, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410 o llame al (202) 720-5964



Keeping Connecticut Healthy

[www.dph.state.ct.us](http://www.dph.state.ct.us)

**M. Jodi Rell, Gobernadora**  
**J. Robert Galvin, M.D., M.P.H.,**  
**Comisionado**

Para más información llame al  
Cooperative Extension System  
de la University of Connecticut al  
(860) 570-9012

Para obtener una lista de los instructores  
calificados, visite

[www.dph.state.ct.us/BRS/lead/Lead-Safe/CT%20LSWP%20trainers.pdf](http://www.dph.state.ct.us/BRS/lead/Lead-Safe/CT%20LSWP%20trainers.pdf)

## Programa de capacitación y Manual de capacitación

La pintura,  
las reformas y  
el mantenimiento  
con métodos  
seguros para  
manejar el plomo

Curso de capacitación  
aprobado por el  
Departamento de Viviendas  
y Desarrollo Urbano de  
EE.UU.

*Desarrollado por la*  
**University of Connecticut**  
**Cooperative Extension System y**  
**Environmental Research Institute**  
*en asociación con el*  
**Departamento de Salud Pública**  
**del Estado de Connecticut**

## Capacitación en La pintura, las reformas y el mantenimiento con métodos seguros para manejar el plomo

Millones de casas y apartamentos construidos antes de 1978 tienen pintura que contiene plomo. El polvo, los pedacitos y los humos de esta pintura pueden ser muy peligrosos para la salud humana si no se manejan de manera apropiada.

El plomo es particularmente peligroso para los bebés por nacer, infantes y niños pequeños. El plomo puede dañar el cerebro y otras partes del sistema nervioso y puede ocasionar problemas del comportamiento y de aprendizaje a largo plazo.

En los adultos, el plomo puede ocasionar problemas de la reproducción, presión arterial elevada, trastornos digestivos, problemas del sistema nervioso, dificultad con la memoria y la concentración y dolor muscular y de las articulaciones.

En los casos extremos de la intoxicación por plomo, que hoy en día son raros, puede ocasionar comas y la muerte.

No obstante, la intoxicación por plomo es una enfermedad que se puede **prevenir** en buena parte.

## El papel del trabajador

---

Los que hacen reformas y renovaciones, los pintores, el personal de mantenimiento y los propietarios a menudo trabajan en casas y apartamentos que contienen pintura a base de plomo. El tipo de trabajo que realizan puede generar un peligro de plomo si alteran esta pintura y producen polvo o pedacitos de la pintura. Aún las actividades comunes, por ejemplo el lijado y raspado de una repisa de ventana vieja pintada, la remoción de gabinetes y la eliminación de la pintura con una pistola de aire caliente pueden producir polvo, pedacitos o humos de plomo peligrosos.

## Los niños y el plomo

---

Si los niños respiran los humos de plomo o ingieren siquiera pequeñas cantidades del polvo o de los pedacitos de la pintura a base de plomo de estos proyectos, pueden intoxicarse. Los niños muy pequeños que gatean por el piso y se meten los juguetes a la boca, por lo general se encuentran con mayor riesgo y están más susceptibles a los daños.

Según los Centros para el Control de las Enfermedades, unos 340,000 niños en los Estados Unidos tienen concentraciones elevadas de plomo en la sangre. Aún los niños que parecen sanos pueden padecer de concentraciones elevadas de plomo.

Para poder trabajar en muchos proyectos de renovación, rehabilitación y pintura que usen fondos federales (como fondos de CDBG y HOME), los trabajadores deben terminar un curso aprobado por HUD en los métodos de trabajo seguros para manejar el plomo, como esta capacitación.

## Programa de capacitación y Manual de capacitación

---

La University of Connecticut, en asociación con el Departamento de la Salud Pública del Estado de Connecticut, ha desarrollado un programa de capacitación en el manejo seguro del plomo y un manual de capacitación para las personas que hacen renovaciones y reformas, los pintores, el personal de mantenimiento y los propietarios. Este programa práctico de capacitación les enseña a los trabajadores cómo protegerse a sí mismos y a sus familias, así como a los consumidores y sus familias, de los peligros de la intoxicación por plomo.

La capacitación y la documentación

- Explican los peligros de la intoxicación por plomo
- Les enseñan a los trabajadores cómo preparar la obra con manejo seguro del plomo
- Les muestran a los trabajadores exactamente cómo efectuar las actividades de renovación, reformas y mantenimiento con manejo seguro del plomo
- Les enseñan a los trabajadores cómo limpiar la obra con manejo seguro del plomo
- Enumeran los equipos y suministros necesarios para efectuar todos los procedimientos
- Proveen listas de verificación para que los trabajadores y consumidores documenten el cumplimiento de los métodos de trabajo seguros para manejar el plomo
- Se ofrecen en inglés y español